

**Компетентностный портрет специалиста языкового профиля
в России и США**

Диана Рустамовна Сабирова¹, Регина Рафаэлевна Ханипова²

ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань,
Россия

¹. dianasab@mail.ru

². regina-90@inbox.ru

Аннотация. В исследовании представлен сравнительно-сопоставительный анализ ряда компетенций специалистов языкового профиля, согласно Стандартам по изучению иностранных языков в XXI веке в США, стандартов по модели либерального образования (США), Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по языковым направлениям.

Ключевые слова: иностранные языки, специалист XXI века, компетенции, образовательный стандарт высшего образования, лингводидактика.

Language Specialist's Competence Profile in Russia and the USA

Diana R. Sabirova¹, Regina R. Khanipova²

Kazan (Volga Region) Federal University, Kazan, Russia

¹. dianasab@mail.ru

². regina-90@inbox.ru

Abstract. The research presents the comparative analysis of language specialist skills, according to Counseling Standards for Higher Education (USA), the World-

Readiness Standards for Learning Languages: Preparing for the 21st Century (USA), Federal State Educational Standards in language fields of concentration (Russia).

Keywords: foreign languages, specialist in XXI c., skills, higher educational standard, language education.

Изучение иностранного языка всегда вызывало большой интерес в России. Язык как средство коммуникации, а также эффективный инструмент передачи знаний, открывает границы человеческого познания. В настоящее время, владение одним языком считается недостаточным условием для успешного карьерного роста. Необходимым критерием в условиях интегративных процессов является формирование межкультурной иноязычной коммуникативной компетенции [6], т.е. готовности специалиста к осуществлению свободного диалога с представителями других государств. Способность носителя языка адаптироваться к стандартам, задаваемым лингвистическим контекстом разных стран, приведет к успешному межкультурному взаимодействию, что является отличительной чертой человека мира согласно концепции международных организаций, таких как ЮНЕСКО и Организация экономического сотрудничества и развития [5].

В рамках нашей исследовательской работы нами проводится анализ языковых программ по направлениям подготовки «Педагогическое образование», «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика», «Филология», «Востоковедение и африканистика», реализуемые в России. Выбор данных направлений обосновывается профессиональной деятельностью, в области которой выпускники планируют решать профессиональные задачи. Так, решающим критерием выбора направлений для нас послужило осуществление профессиональной деятельности в сфере межкультурной коммуникации, переводческой деятельности, на разных этапах общего образования. На основе вышеупомянутого критерия нами были выделены следующие программы подготовки в высших учебных заведениях Америки, осуществляющих подготовку специалистов языковых профилей в области

перевода, межкультурной коммуникации и образования: «Лингвистика», программы под общим названием «Язык и культура/ литература изучаемого языка» и программы дополнительного образования «Переводоведение», «Педагогическое образование». Были рассмотрены учебные планы ведущих университетов России и США, показавшие значимые результаты в профессиональной подготовке кадров, заслуживающие внимательного изучения опыта организации языковой подготовки. Это такие ВУЗы, как Гарвардский университет (Кембридж, штат Массачусетс), Массачусетский технологический университет (Кембридж, штат Массачусетс), Принстонский университет (Принстон, штат Нью-Джерси), Стэнфордский университет им. Леланда Стэнфорда-младшего (Стэнфорде, штат Калифорния), и АГУ, К(П)ФУ, МГЛУ, НГЛУ – в России.

Сравнительно-сопоставительный анализ стандартов высшего образования, **Стандартов по изучению иностранных языков в XXI веке** в США, стандартов по модели **либерального образования, Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования** по направлениям «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)», «Лингвистика», «Перевод и переводоведение», «Фундаментальная и прикладная лингвистика», «Филология», «Востоковедение и африканистика», «Интеллектуальные системы в гуманитарной сфере», в России позволяют составить компетентностный портрет специалиста языкового профиля в изучаемых странах. Специалист языкового профиля в России и США должен [1, 10, 11]:

- развивать навыки системного и критического мышления, содержательного анализа профессиональной информации;
- проявлять лидерские качества и демонстрировать умение работать в команде;
- воспринимать межкультурное разнообразие общества и демонстрировать терпимость и толерантность по отношению к представителям иных культур;
- обладать способностью к самоорганизации и саморазвитию в течение всей жизни;
- вести устную и письменную коммуникацию на разные темы на изучаемом языке;

- быть способным применять навыки работы с компьютерными технологиями и вести профессиональную документацию;

- быть способным интегрировать знания из других наук в систему лингвистических знаний и применять их в профессиональной деятельности.

Отличительными особенностями является то, что в России список универсальных компетенций представлен несколько шире. В России готовят специалистов компетентных в вопросах экономической культуры, в том числе финансовой грамотности; инклюзии; безопасности жизнедеятельности [9]; а также формируют нетерпимое отношение к коррупционному поведению. В американской системе высшего образования поощряется творческий подход в решении задач. Коммуникация не ограничивается устной и письменной формой. В стандартах делается акцент и на язык жестов наряду с другими иностранными языками. В России на базе МГЛУ также реализуется программа по направлению «Лингвистика: теория и практика перевода жестового языка межкультурной коммуникации». Однако владение жестовым языком в этом случае относится к профессиональным навыкам, нежели универсальным. Казанский (Приволжский) федеральный университет запустил программу «Лингвистика. Русский жестовый язык: теория и практика перевода» в 2022 г, обучение по которой ведется на русском и английском языках. Таким образом, важно отметить, что в основе каждой программы обучения лежит идея гуманитаризации образования, обеспечивающая интеграцию образовательных программ внутри системы высшего образования страны и мира [2].

Педагоги и будущие работодатели в США твердо убеждены, что степень бакалавра должна подготовить студентов к работе, а также к возможному углубленному обучению. Владение навыками работы с компьютером, цифровой и экономической грамотности, правовых основ ведения профессиональной деятельности, изучения языка для специальных целей, владение методикой преподавания иностранного языка и культуры наряду с методикой перевода и многое другое подготовит стабильную основу для начала развития специалиста в профессиональной деятельности [7,8].

Обновленное качество содержания высшего образования XXI века в контексте оптимальной социализации студента вуза в условиях постиндустриального социума – это практико-ориентированное, субъектно-развивающее, фундаментальное, гуманистическое, непрерывное, открытое, креативное, социально-ответственное и опережающее образование, отражающее непрерывную взаимосвязь с устойчивым развитием открытого и глобального мира, базирующееся на принципах духовно-этической доминанты, гармонизации личностно-средовых отношений с природой, предоставления возможностей участнику образовательных отношений для непрерывного самообразования, самообучения, саморазвития и самореализации в аспекте развития субъектных проявлений личности (деловая активность, гибкость, мобильность, организованность, предприимчивость, самостоятельность, инновационность, рефлексивность и т. д.) для освоения новых пространств, новых идей, нового мышления и осознания, новых отношений, новой социальной реальности, новых производств, новой этики, перестройки смысловых структур, осуществления ответственной модели поведения в глобальном мире.

Таким образом, в настоящее время, в эпоху глобализации одной из главных задач образования является воспитание человека, обладающего ключевыми компетенциями XXI века. Человек в современном мире должен иметь критическое и творческое мышление, обладать способностью к успешному сотрудничеству и коммуникации с другими людьми, а также знать основы межкультурного общения [4]. Тенденция достижения равенства и социальной справедливости в школах также диктует определенные требования к подготовке состава преподавателей [3]. Стремление профессионала идти в ногу со временем, отвечать современным политическим, экономическим, социокультурным требованиям, учиться новому, развивать профессиональные, личностные, социально-бытовые навыки является ценным качеством специалиста в XXI в.

В условия высокой конкурентоспособности, молодому специалисту, только что окончившему высшее учебное заведение, необходимо соответствовать всем

требованиям, предъявляемым политикой, экономикой, обществом страны. Многозадачность, а также готовность брать на себя ответственность в сложных ситуациях являются основой в формировании и развитии профессионально зрелого специалиста, обладающего глубокими профессиональными знаниями, готового к их непрерывному совершенствованию.

Список источников

12. ФГОС ВО по направлениям бакалавриата – Текст: электронный. – URL: <https://fgosvo.ru/fgosvo/index/4> (дата обращения: 10.03.2021).
13. [Ханипова Р.Р., Морозова Т.В. Особенности профессиональной подготовки специалистов языкового профиля в России и за рубежом // Казанский лингвистический журнал. – 2021. – № 4\(4\). – С. 619–635.](#)
14. [Ханипова Р.Р. Поликультурное образование в США: теория и практика // Казанский лингвистический журнал. – 2020. – № 4. – С.433–444.](#)
15. [Ханипова Р.Р., Акмаева А.С. Программы профессиональной подготовки учителей английского языка как иностранного в учебных заведениях США // Известия ВГПУ. – ВГСПУ «Перемена», 2019. – №2 \(135\). – С. 79–85.](#)
16. [Khanipova R., Sabirova D., Titova N. Teaching foreign languages in multicultural environment of US schools: challenges and prospects //INTED2017: 11TH International technology, education and development conference. – 2017. – P.2158-2165.](#)
17. [Sabirova D.R., Khanipova R. R., Sagitova R.R. English as a tool for cross-cultural communication //REVISTA ENTRELINGUAS. – 2021. – Vol.7, Is.. - Art. №e021048.](#)
18. [Sabirova D., Khanipova R. System of Foreign Language Education in the USA and Russia: Comparative Analysis //ARPHA Proceedings 1: – Pp. 1157–1166.](#)
19. [Sabirova D., Khanipova R., Akmaeva A. Professional foreign language teacher education in the United States: transferring learning innovations // Proceedings of 12th International Technology, Education and Development Conference. INTED-2018, Valencia, Spain, 5-7 March, 2018. IATED, 2018. – P. 393–397.](#)
20. [Sabirova D., Khanipova R., Latypov N. Preparing Teachers to Work in Multicultural Classrooms \(in the USA and Tatarstan\) // European Proceedings of Social and Behavioural Sciences EpSBS \(IFTE 2018\) – Future Academy, 2018. – Volume XLV \(45\). – Pp. 454-462. eISSN: 2357–1330.](#)
21. The World-Readiness Standards for Learning Languages: Preparing for the 21st Century. American Council on the Teaching of Foreign Languages. – Text: electronic. – URL: <https://www.actfl.org/resources/world-readiness-standards-learning-languages> (accessed 23.03.2022).

22. Using the CAS Professional Standards: Diverse examples of practice / Eds.: N. Y. Gulley, S. R. Dean, L. A. Dean. – Washington, DC: NASPA, ACPA, & CAS, 2017. – 200 p.

References

1. Federal State Educational Standards – Текст: электронный. – URL: <https://fgosvo.ru/fgosvo/index/4> (дата обращения: 10.03.2021) (In Russ.).
2. Khanipova R., Morozova T. *Osobennosti professional'noi podgotovki specialistov yazykovogo profilya v Rossii i za rubezhom* // *Kazanskii lingvisticheskii zhurnal*. – 2021 – 4(4). – P. 619–635 (In Russ.).
3. Khanipova R. *Policul'turnoe obrazovanie v SShA: teoriay i praktika* // *Kazanskii lingvisticheskii zhurnal*. – 2020. – №4. – С.433–444 (In Russ.).
4. Khanipova R., Akmaeva A. *Programmy professional'noi podgotovki uchitelei angliiskogo yazyka kak inostrannogo v uchebnykh zavedeniyakh SShA* // *Izbestiya VGPU*. – VGSPU “Peremena”, 2019. – №2 (135). – С. 79–85 (In Russ.).
5. [Khanipova R., Sabirova D., Titova N. Teaching foreign languages in multicultural environment of US schools: challenges and prospects //INTED2017: 11TH International technology, education and development conference. – 2017. – P.2158-2165.](#)
6. [Sabirova D.R., Khanipova R. R., Sagitova R.R. English as a tool for cross-cultural communication //REVISTA ENTRELINGUAS. – 2021. – Vol.7, Is. - Art. №e021048.](#)
7. [Sabirova D., Khanipova R. System of Foreign Language Education in the USA and Russia: Comparative Analysis //ARPHA Proceedings 1: – Pp. 1157–1166.](#)
8. Sabirova D., Khanipova R., Akmaeva A. [Professional foreign language teacher education in the United States: transferring learning innovations // Proceedings of 12th International Technology, Education and Development Conference. INTED-2018, Valencia, Spain, 5-7 March, 2018. IATED, 2018. – P. 393–397.](#)
9. [Sabirova D., Khanipova R., Latypov N. Preparing Teachers to Work in Multicultural Classrooms \(in the USA and Tatarstan\) // European Proceedings of Social and Behavioural Sciences EpSBS \(IFTE 2018\) – Future Academy, 2018. – Volume XLV \(45\). – Pp. 454-462. eISSN: 2357–1330.](#)
10. The World-Readiness Standards for Learning Languages: Preparing for the 21st Century. American Council on the Teaching of Foreign Languages. – Text: electronic. – URL: <https://www.actfl.org/resources/world-readiness-standards-learning-languages> (accessed 23.03.2022).
11. Using the CAS Professional Standards: Diverse examples of practice / Eds.: N. Y. Gulley, S. R. Dean, L. A. Dean. – Washington, DC: NASPA, ACPA, & CAS, 2017. – 200 p.

Информация об авторах

Диана Рустамовна Сабирова – доктор педагогических наук, доцент, декан Высшей школы иностранных языков и перевода Института международных отношений Казанского (Приволжского) федерального университета (Казань, Россия). E-mail: dianasab@mail.ru. ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-7657-5260>.

Регина Рафаэлевна Ханипова – старший преподаватель кафедры европейских языков и культур Высшей школы иностранных языков и перевода Института международных отношений Казанского (Приволжского) федерального университета (Казань, Россия). E-mail: regina-90@inbox.ru. ORCID: <http://orcid.org/0000-0003-0942-9009>.

Information about the authors

Diana R. Sabirova – doctor of pedagogical science, associate professor, head of the Department of Foreign Languages and Translation of the Institute of International Relations at the Kazan (Volga region) Federal University (Kazan, Russia). E-mail: dianasab@mail.ru. ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-7657-5260>.

Regina R. Khanipova – senior lecturer at the Department of European Languages and Cultures, the Department of Foreign Languages and Translation of the Institute of International Relations at the Kazan (Volga region) Federal University (Kazan, Russia). E-mail: regina-90@inbox.ru. ORCID: <http://orcid.org/0000-0003-0942-9009>.